

DE

Reinigungs- und Pflegeanleitung  
für Mineralguss

### Tägliche Pflege

Mineralguss ist ein dauerhaftes und pflegeleichtes Material. Für die tägliche Pflege reichen ein weiches Tuch und etwas warmes Wasser.

### Leichte Verschmutzung

Bitte verwenden Sie bei leichter Verschmutzung ein mildes Reinigungs- oder Spülmittel, jedoch sollten Sie scheuernde oder säurehaltige Putzmittel vermeiden. Eventuelle Flecken, z. B. durch Färbe- oder Bleichmittel verursacht, sollten Sie schnellstens beseitigen.

### Kalkflecken

Verwenden Sie bei Kalkablagerungen handelsüblichen Haushaltssessig, Essigreiniger oder nicht scheuernde, kalklösende Flüssigreiniger.

### Oberflächenpflege

Um die hochglänzende Oberfläche zu erhalten oder matte Stellen zu entfernen, können Sie ein- bis zweimal im Jahr den Mineralgussartikel mit handelsüblicher Autopolitur und einem weichen Tuch wieder aufpolieren. Bitte testen Sie die Politur vorher an einer unauffälligen Stelle.



EN

Cleaning and care instructions  
for mineral composite

### Daily care

Mineral composite is a durable and easy-to-clean material. Daily care merely requires a soft cloth and some warm water.

### Light soiling

To remove light soiling, use a mild cleaning agent or dish soap, but avoid using cleaners that are abrasive or contain acid. You should remove right away any stains caused by, for instance, dye or bleaching agents.

### Lime stains

Use ordinary household vinegar, vinegar-based cleaners or non-abrasive, lime-dissolving liquid cleaner.

### Surface care

To preserve the high gloss of the surface or remove dull spots, you can polish the composite material product once or twice a year using common car polish and a soft cloth. Please test the polish before use by applying it to an inconspicuous spot.

FR

## Instructions de nettoyage et d'entretien pour la fonte minérale

### Entretien quotidien

La fonte minérale est un matériau durable et facile à entretenir. Pour l'entretien quotidien, il suffit d'un chiffon doux et d'un peu d'eau chaude.

### Fonte minérale peu sale

Si la fonte minérale est peu sale, utilisez un produit de nettoyage doux. Vous devez éviter les nettoyants abrasifs ou acides. Éliminez le plus rapidement possible les éventuelles taches, telles que les taches de peinture ou de produit blanchissant.

### Taches de calcaire

En cas de dépôts de calcaire, utilisez du vinaigre blanc ordinaire, un produit nettoyant à base de vinaigre ou un produit détartrant liquide non abrasif.

### Entretien de la surface

Pour que la surface soit très brillante ou pour éliminer des endroits devenus mats, vous pouvez polir votre baignoire en fonte minérale une à deux fois par an avec un produit à polir ordinaire et un chiffon doux. Testez au préalable ce produit sur une partie non visible.

IT

## Istruzioni per la pulizia e la manutenzione di mineralmarmo

### Cura quotidiana

Il mineralmarmo è un materiale durevole di facile manutenzione. Per la cura quotidiana sono sufficienti un panno umido e dell'acqua calda.

### Sporco leggero

In caso di sporco leggero utilizzare un detersivo per stoviglie o un detergente delicato; è opportuno, comunque, evitare detergenti abrasivi o contenenti acido. Si consiglia di rimuovere al più presto eventuali macchie, dovute ad esempio a coloranti o candegianti.

### Macchie di calcare

Nel caso di depositi di calcare, utilizzare l'aceto domestico, detergenti a base di aceto o detergenti liquidi non abrasivi in grado di sciogliere il calcare, comunemente reperibili sul mercato.

### Cura della superficie

Per conservare la superficie a specchio o per togliere opacità, una/due volte l'anno potete rilucidare l'articolo in mineralmarmo con un normale polish per auto in commercio ed un panno morbido. Si raccomanda di testare prima il polish su una parte poco visibile.

#### Dagelijks onderhoud

Mineraal gietijzer is een duurzaam en onderhoudsarm materiaal. Voor het dagelijks onderhoud volstaan een zachte doek en een beetje warm water.

#### Lichte vervuiling

Gebruik bij lichte vervuiling een mild reinigings- of afwasmiddel, u dient echter schurende of zuurhoudende reinigingsmiddelen te vermijden. Eventuele vlekken, veroorzaakt door bv. kleur- of bleekmiddelen, dient u zo snel als mogelijk te verwijderen.

#### Kalkvlekken

Gebruik bij kalkafzettingen normaal azijn, schoonmaakazijn of niet schurende, kalkoplossende vloeibare reinigingsmiddelen.

#### Onderhoud van het oppervlak

Om het hoogglanzende oppervlak te behouden of matte plekken te verwijderen, kunt u een tot twee keer per jaar het artikel van mineraal gietijzer met normale auto-polish en een zachte doek weer oppoetsen. Test de polish van tevoren op een onopvallende plek.

SE

Skötselanvisning för  
mineralgjutgods

## Daglig skötsel

Mineralgjutgods är ett hållbart och lätskött material.  
För daglig skötsel räcker det med en mjuk trasa och  
lite varmt vatten.

## Lätta föroreningar

Var god använd ett milt rengörings- eller diskmedel  
för lätta föroreningar, men undvik slipande och syra-  
haltiga putsmedel. Eventuella fläckar, t ex orsakade  
av färg- eller blekmedel, bör tas bort fortast möjligt.

## Kalkfläckar

Använd för kalkavlagringar gängse hushållsättika,  
vinäger-rengöringsmedel eller icke slipande, kalk-  
lösande flytande rengöringsmedel.

## Ytskötsel

För att bevara den högglänsande ytan eller ta bort  
matta ställen kan artiklar av mineralgjutgods poleras  
en till två gånger om året med ett vanligt bilpolerme-  
del och en mjuk trasa. Var god testa polermedlet först  
på ett diskret ställe.

#### Každodenní péče

Minerální litina je trvanlivý materiál se snadnou péčí. Pro každodenní péči stačí měkká utěrka a trochu teplé vody.

#### Mírné znečištění

Při mírném znečištění použijte jemný čisticí prostředek nebo saponát, vyvarujte se však abrazivních čisticích prostředků nebo s obsahem kyselin. Případné skvrny, např. od barvy nebo bělidla, byste měli odstranit co nejrychleji.

#### Vápenné skvrny

U usazenin vápníku použijte běžný octet, octový čistič nebo neabrazivní tekutý čistič rozpouštějící vápník.

#### Péče o povrch

Abyste získali výsoce lesklý povrch nebo odstranili matná místa, můžete jednou až dvakrát ročně výrobek z minerální litiny znova vyleštít běžnou leštěnkou na auta a měkkou utěrkou. Předem otestujte leštěnku na místě, které není nápadné.

#### Denné ošetrovanie

Minerálny odliatok je materiál nenáročný na ošetrovanie s dlhou životnosťou. Na denné ošetrovanie postačí mäkká handrička a trochu teplej vody.

#### Ľahké znečistenie

Používajte pri ľahkom znečistení jemný čistiaci alebo oplachovací prostriedok, musíte ale zamedziť používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov alebo prostriedkov s obsahom kyseliny. Prípadné škvqry, napr. spôsobené prostriedkom na farbenie alebo bielenie, sa musia čo najrýchlejšie odstrániť.

#### Škvqry od vápnika

Použite pri usadeninách vápnika bežný obchodný kuchynský ocot, octový čistič alebo neagresívny tekutý čistič odstraňujúci vápnik.

#### Ošetrovanie povrchu

Aby sa zachoval vysoko lesklý povrch alebo odstránili matné miesta, môžete vyleštiť raz až dvakrát ročne minerálny odliatok bežným leštiacim prostriedkom na automobily a mäkkou handričkou. Otestujte predtým leštiaci prostriedok na nenápadnom mieste.

#### **Curățarea zilnică**

Rășina minerală este un material durabil și ușor de întreținut. Pentru curățarea și întreținerea zilnică sunt de ajuns o lavetă moale și puțină apă caldă.

#### **Murdărire usoară**

În caz de murdărire usoară, utilizați un agent de curățare sau detergent de vase bland, totuși trebuie să evitați produsele de curățare abrazive sau care conțin acizi. Eventualele pete, de ex. cauzate de agenți coroanți sau de înălbitori, trebuie să fie îndepărtate cât mai repede se poate.

#### **Pete de calcar**

În cazul depunerilor de calcar utilizați oțet de menaj ușual, produs de curățare cu acid acetic sau produse lichide de curățare neabrazive care dizolvă calcarul.

#### **Întreținerea suprafețelor**

Pentru obținerea unei suprafețe foarte lucioase sau pentru îndepărtarea zonelor mari, puteți să lustruiți din nou articolul din rășină minerală o dată sau de două ori pe an cu un polish auto ușual în comerț și cu o lavetă moale. Vă rugăm ca în prealabil să testați polish-ul pe o zonă mai puțin vizibilă.



